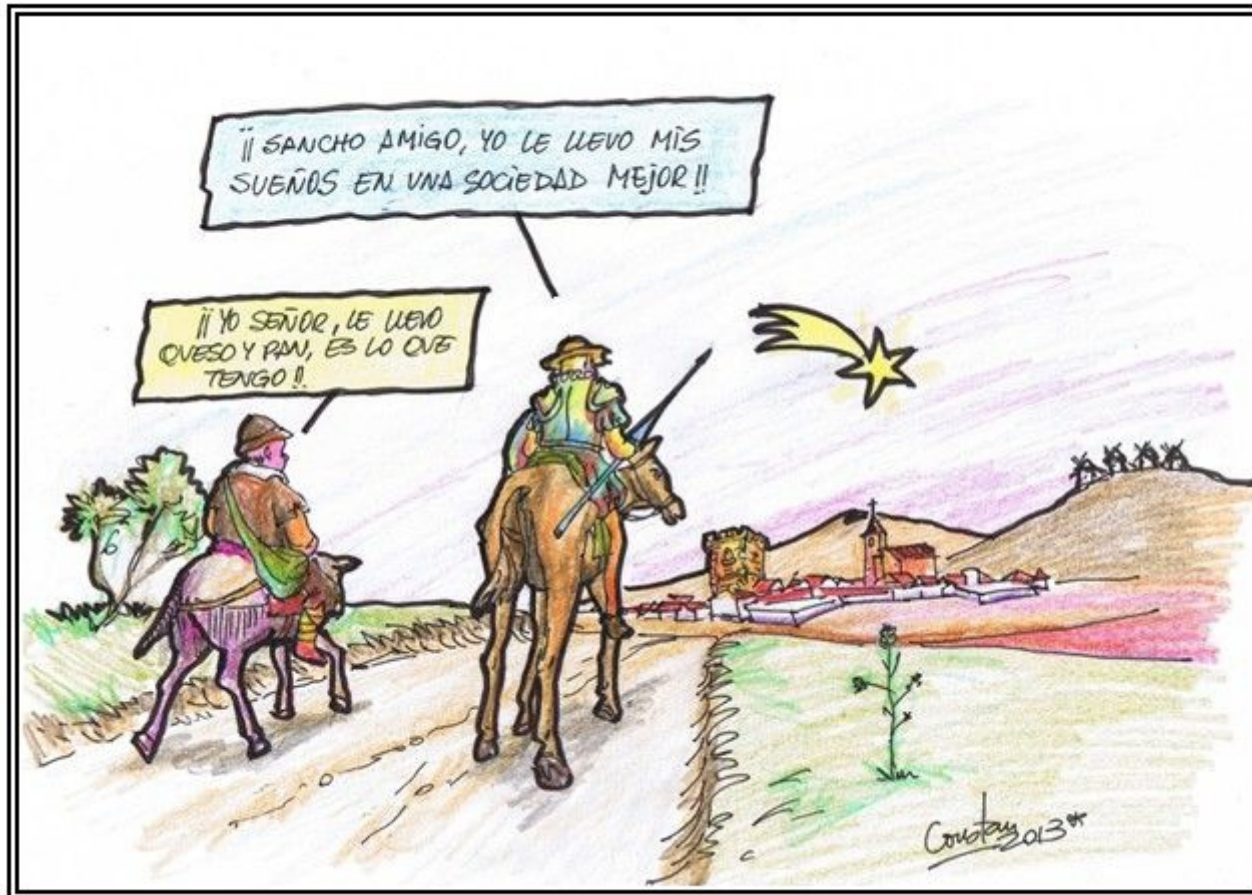


# DON QUIJOTE Y SANCHO

- MES HÉROS -



« *Nunca la lanza embotó la pluma, ni la pluma, la lanza* »

A book is a writer's secret life. The dark twin of a man (William FAULKNER).  
*Un libro es la vida secreta de un escritor. El gemelo oculto de todo hombre.*

<https://youtu.be/tsv-LQm9xmk>

## L 'auteur, c'est qui ?

MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA



### Biographie de Miguel de Cervantes

Né avec le Siècle d'or, Cervantes a consacré les dernières années de sa vie à l'écriture après avoir combattu au nom du catholicisme et avoir servi en tant que commissaire. Il eut une longue vie errante. Il fréquenta l'université, accompagna à Rome le cardinal Acquaviva, légat du pape. Puis il devint soldat. Il participa à la bataille de Lépante (1571) au cours de laquelle la flotte de la Sainte-Ligue (Espagne, Venise, Saint-Siège) battit les Turcs, mettant fin à la légende de l'invincibilité ottomane. Il y perdit un bras. Il fut fait prisonnier et passa cinq ans au bagne d'Alger. De retour en Espagne, il se maria et trouva un emploi de fonctionnaire. Il se lança ensuite dans différents trafics qui le conduisirent en prison. Il commença sa carrière littéraire en 1585 avec un roman pastoral dans le goût du temps. S'il n'a pas été totalement reconnu en son temps, il est, des auteurs de l'époque, celui qui eut le plus d'influence sur la littérature. Poète, dramaturge et romancier, il a réinventé la nouvelle, créé le roman moderne et donné naissance au héros problématique. Son 'Don Quichotte de la Mancha' a ouvert les voies de l'absurde et reste un modèle de littérature burlesque.

© gerardchambre-tribute.ch

29 septembre 1547 à Alcalá de Henares - 23 avril 1616 à Madrid

Cervantes avouera qu'il s'est inspiré de l'auteur arabe **Cide Hamete Benengeli** pour écrire son roman. Cervantes fait référence à **Amadis de Gaule**, roman de chevalerie espagnole de **Garcí Rodríguez de Montalbo**.

Si Paris a les Champs-Élysées, Madrid a la Gran Vía. Cette grande avenue part de la Plaza España, au bas de laquelle il ne faut pas manquer de contempler les statues équestres de Don Quichotte et Sancho Panza.



*Don Quichotte (plaza España)*



*Don Quichotte & Sancho Panza*

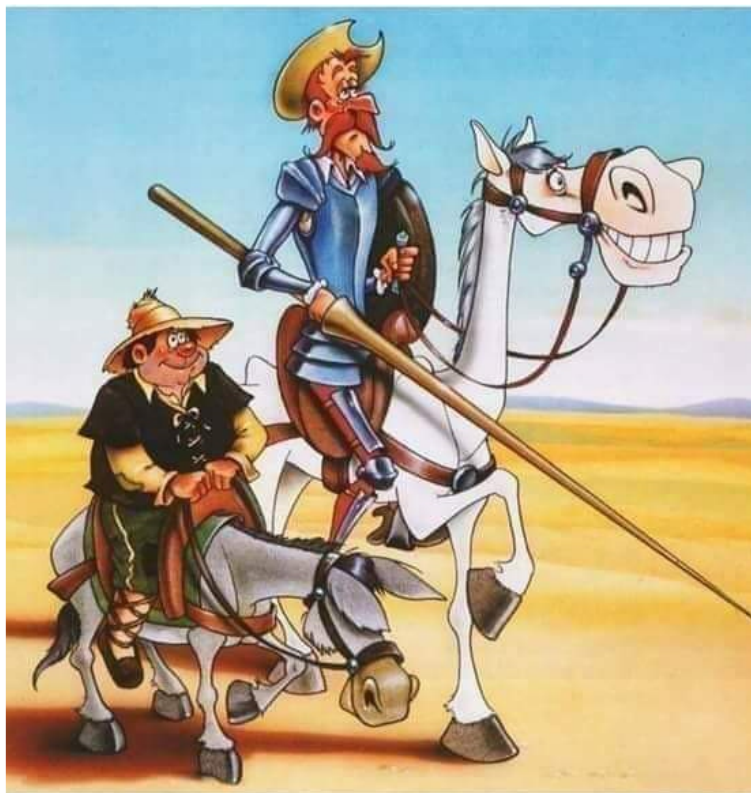
## Don Quichotte, c'est qui ?

Don Quichotte de la Manche est un personnage imaginaire tout droit sorti du roman à succès de Miguel de Cervantès :

**El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha.**

Ce roman a été publié en deux volumes, le premier en 1605 et le second en 1615.

*¿ Don Quijote, el alma española o un héroe universal ?*



Luchamos Contra Gigantes :  
Amigo Sancho...

**El Miedo  
La Ignorancia y  
La Injusticia...**

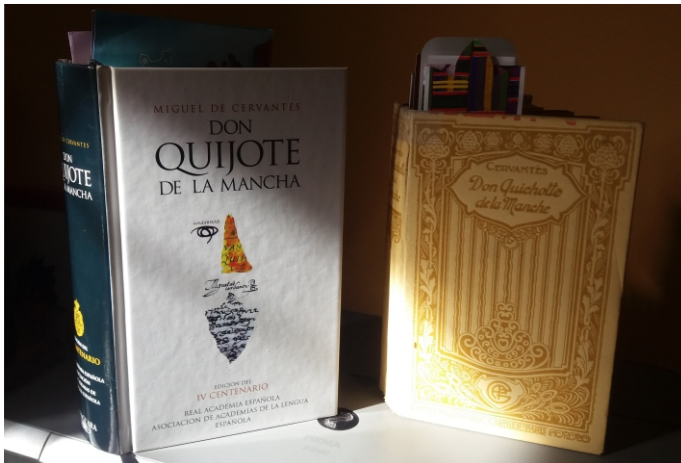
## Bref résumé du roman

Ce roman retrace les voyages et les aventures de **Don Quichotte et Sancho Panza**.  
Don Quichotte est un **Hidalgo** (gentilhomme de la noblesse) obsédé par la chevalerie.

Sancho Panza, un paysan obsédé par la nourriture, est son **écuyer**.

Le premier est un chevalier errant et illuminé  
qui part combattre le mal à travers l' Espagne sur son cheval : **Rossinante**.

Le second, tout en se remplissant la panse, sait que son maître est fou  
mais décide de l'aider à protéger les opprimés et à retrouver sa **Dulcinée**.



Auberges-châteaux, paysannes-princesses, moulins-tyrans, amour-empoûtement, galériens, inquisition :  
le roman ne manque pas de **péripéties**, mais Don Quichotte reste fidèle à lui-même et ne cède pas.

Sauf à la fin, où vaincu, il rentre chez lui, malgré les suppliques de Sancho Panza.

Il abandonne ses lectures chevaleresques, retrouve la raison et meurt entouré et aimé des siens.

# Les péripiéties



*Les moulins de Consuegra (La Mancha)*

« En un lugar de La Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivía un hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocín flaco y galgo corredor... »

- Traduit par FLORIAN en 1868 -

« Dans un village de La Manche, dont je ne me soucie guère de me rappeler le nom(1), vivait, il n'y a pas longtemps, un de ces gentilshommes qui ont une vieille lance, une rondache rouillée, un cheval maigre et un lévrier... »

(1) *C'est là que Cervantes avait été mis en prison.*

**« Don Quijote fracasa pero jamás renuncia »**

Extrait de la série TV culte « Don Quichotte de La Manche » (1991-1992)  
avec Fernando REY (Don Quijote) et Alfredo LANDA (Sancho Panza).

<https://youtu.be/4q22Y-WQKIM>

# Les personnages

« Sancho »

[https://www.youtube.com/watch?v=uHKr\\_gi9a3c](https://www.youtube.com/watch?v=uHKr_gi9a3c)

“Sancho Quijote” (Grupo Botones)

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho,  
Sancho, Quijote, Quijote, Sancho.

Sancho el escudero, bonachón y gordinflón,  
pisa firme el suelo, que dirige su señor,  
Quijote es totalmente fantasía,  
caballero del honor.

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho,  
Sancho, Quijote, Quijote, Sancho...

Los molinos son, gigantes que hay que derrotar,  
Rocinante es el mejor corcel,  
y Sancho es arrogante, fuerte y fiero ,  
!Ay! Don Quijote lo que ves.

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho,  
Sancho, Quijote, Quijote, Sancho...

Sancho no comprende a su señor,  
su cabeza es sólo corazón,  
Quijote es su ilusión de nueva vida,  
y Dulcinea es el amor.

Sancho, Quijote, Quijote, Sancho,  
Sancho, Quijote, Quijote, Sancho...



« L 'âne de Sancho » et « Rocinante »

Le roman Don Quichotte comporte une multitude de personnages masculins dont par exemple, le curé, le barbier, l'aubergiste, les galériens... ainsi que nombre de personnages féminins :





### « Teresa Panza »

Mujer sencilla y analfabeta; a quien no se le puede negar el esfuerzo que hace para sacar adelante la casa y el cuidado de sus hijos, mientras su marido anda envuelto en las desventuras de Don Quijote.



Otras mujeres reales y fantásticas que compartieron aventuras con Don Quijote de La Mancha.



### « La recia Maritornes »

Mujer desinhibida sexualmente, ruda, inculta que trabaja en la venta de Palomeque.

### « Leandra »

La mujer de Palomeque el ventero, mujer caritativa, que se duele de las calamidades de sus prójimos, que le movió a curar a Don Quijote cuando llegó a su venta molido a palos.

### « La Duquesa »

Mujer noble, culta, aburrida de la vida ordinaria, cruel en sus bromas y juegos.

### « Luscinda »

La enamorada de Cardenio, que es obligada por sus padres a casarse con Don Fernando.



### « Doña Tolosa y Doña Molinera »

Son dos damas-prostitutas, las primeras mujeres que contacta Don Quijote, las considera como princesas. Ellas asisten a la ceremonia en la venta en que es armado caballero nuestro Hidalgo.



Hay dos personajes en el Quijote que identifican los valores de la condición femenina :

la **libertad**, la **independencia** y la **dignidad**.

« **Dorotea** »

El mejor ejemplo de mujer valiente.  
Lucha por recuperar el respeto de la sociedad,  
el respeto de sus padres y su honor personal.  
A pesar de su condición de labradora,  
hará frente a un caballero poderoso  
como es Don Fernando, su burlador.



« **Marcela** » <https://youtu.be/9w9E46OcU3Y>

Un buen ejemplo de mujer libre e independiente.  
Ella es acusada por ser la causa del suicidio  
del pastor Grisóstomo.  
Su respuesta es un verdadero canto revolucionario  
a la libertad individual de la mujer, a su derecho a elegir.  
Marcela dice : « Yo nací libre, y para poder vivir libre escogí la libertad de los campos ».

« Dulcinea »

**« La razón de la sinrazón que a mí razón se hace de tal manera,  
a mi razón enflaquece y con razón me quejo de la vuestra hermosura »**

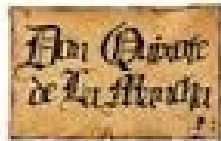
*Feliciano de Silva*

Dulcinée (en espagnol : **Dulcinea del Toboso**) est un personnage fictif  
du roman de Miguel de Cervantes, Don Quichotte.

Elle y est mentionnée mais n'y apparaît pas.

Dans l'esprit de Don Quichotte Dulcinée est Aldonza Lorenzo (Aldonza de Toboso),  
une vigoureuse paysanne dont le lecteur a bien du mal à dire  
si elle inspire le Chevalier de la Triste figure ou si elle ne fait qu'un avec lui.





*Alonso Dulcinea*



*Dulcinée (1957),  
sculpture de  
Federico Coullaut-Valera  
à Madrid.*

Sancho fait croire à Don Quichotte qu'une paysanne assez laide est en fait Dulcinée, à qui on a jeté un sort pour la faire apparaître ainsi, et Quichotte le croit. Plus tard dans le roman, Quichotte rêve de Dulcinée et le duc et la duchesse trouvent ensuite un jeune garçon qu'ils déguisent en Dulcinée.

Dans l'espagnol de l'époque, Dulcinea est un très élégant dérivé du mot « douceur » (dulce veut dire « doux » ou « sucré » selon le contexte). Elle est une personne complètement fictive pour l'honneur de laquelle Don Quichotte se bat.  
Aujourd'hui, appeler une femme « mi Dulcinea » implique une dévotion et un amour sans fin pour elle.

# Las mujeres del Quijote vistas con los ojos del siglo XXI

El plantel de las mujeres en el Quijote es tan amplio como variado, las hay que son **reinas, princesas y duquesas**, otras sin embargo **simples pastoras y/o labradoras**, las hay que son **ricas y otras que son pobres**, unas que son **cultas y otras analfabetas**, unas que son **doncellas y otras prostitutas**, unas son **hoscas y otras compasivas**, las hay que son **serias y otras divertidas, graciosas, socarronas y hasta irónicas**, las hay que son **dóciles y apasionadas** y otras **inquietas y temperamentales**, las hay **fuertes y otras que son vulnerables...**

Pero todas ellas están dotadas, en su condición femenina, del **brillo y el esplendor que se merecen en igualdad con los hombres**, **tienen personalidad, son libres e independientes**, valores que la sociedad de aquellos tiempos -siglo XVI- les negaba y que Don Quijote les reconoce, como si fueran mujeres del siglo XXI.

**Por lo que podemos afirmar que las mujeres de Don Quijote vivieron en el siglo XVI, como si lo hubieran hecho en el siglo actual.**

Desgraciadamente, hoy día, en muchos países, las mujeres que son de este siglo XXI, viven conforme lo hacían en el siglo XVI, echando de menos que un caballero andante como Don Quijote luche por la dignificación de su condición femenina y pelee por sus derechos, desafiando las limitaciones que estas mujeres encuentran en su sociedad.

# Quijote *(Olivia Ruiz)*

<https://www.youtube.com/watch?v=WdF8-FvJsgM>

Es así que me has seducida  
Los ojos en la luna  
Y el corazón en los calcetines  
O misterio profundo que decía un amigo  
Una fría fachada que quería cabrear

Mi Quijote le quiero a mi Quijote ay mi Quijote eh eh eh

Es así que me has seducida  
Ná dicen las estrellas  
El corazón escondido en un pañuelo  
Si tus viejos vaqueros amenazan de caer  
Si siempre vagabundas no podré nunca luchar

Mi Quijote le quiero a mi quijote ay mi Quijote eh eh eh  
Ay ay ay ay ay ay ah ah ah ah ahhhhhhhaaaaaah

Es así que me puso nerviosa  
Los ojos en la luna  
Y el corazón escondido en un pañuelo  
Si tus viejos vaqueros amenazan de caer  
Si siempre vagabundas no podré nunca luchar

## Quijote *(Julio Iglesias)*

<https://www.youtube.com/watch?v=lcpUXhkRbRw>

Soy de aquellos que sueñan con la libertad,  
Capitán de un velero que no tiene mar.  
Soy de aquellos que viven buscando un lugar.  
Soy Quijote de un tiempo que no tiene edad.

Y me gustan las gentes que son de verdad.  
Ser bohemio, poeta y ser golfo me va.  
Soy cantor de silencios que no vive en paz,  
Que presume de ser español donde va.

Y mi Dulcinea, ¿dónde estarás?,  
Que tu amor no es fácil de encontrar.  
Y se ve tu cara en cada mujer,  
Tantas veces yo soñé que soñaba tu querer.

Soy feliz con un vino y un trozo de pan,  
Y también, como no, con caviar y champán.  
Soy aquel vagabundo que no vive en paz,  
Me conformo con nada, con todo y con más.

Tengo miedo del tiempo que fácil se va,  
De las gentes que hablan, que opinan de más,  
Y es que vengo de un mundo que está más allá,  
Soy Quijote de un tiempo que no tiene edad.

Y mi Dulcinea, ¿dónde estarás?,  
Que tu amor no es fácil de encontrar.  
Y se ve tu cara en cada mujer,  
Tantas veces yo soñé que soñaba tu querer. (bis)

# Les héritiers de Don Quichotte

« En politique »

*Exemples : En Amérique Latine*



*Simon Bolivar*

*Ernesto Cheguevara*



**- Bolivar -**

Era un entusiasta lector del Quijote. El futuro Libertador gritó :

**« ¡ Si se opone la naturaleza, lucharemos contra ella y haremos que nos obedezca ! »**

Pues, recordemos el intrépido paso de los Andes.

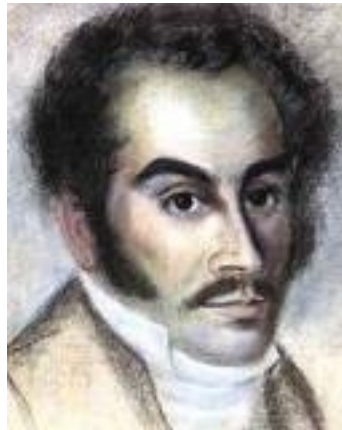
**SIMÓN BOLÍVAR**

*Rubén Lena e Isidro Contreras*

SIMÓN BOLÍVAR SIMÓN  
CARAQUEÑO AMERICANO  
EL SUELO VENEZOLANO  
LE DIÓ LA FUERZA TU VOZ

SIMÓN BOLÍVAR SIMÓN  
NACIÓ DE TU VENEZUELA  
Y POR TODO EL TIEMPO VUELA  
COMO CANDELA TU VOZ

COMO CANDELA QUE VA  
SEÑALANDO UN RUMBO CIERTO  
EN ESTE SUELO CUBIERTO  
DE MUERTOS CON DIGNIDAD



SIMÓN BOLÍVAR SIMÓN  
REVIVIDO EN LAS MEMORIAS  
QUE ABRIÓ OTRO TIEMPO LA HISTORIA  
TE ESPERA EL TIEMPO SIMÓN

SIMÓN BOLÍVAR RAZÓN  
RAZÓN DEL PUEBLO PROFUNDA  
ANTES QUE TODO SE HUNDA  
VAMOS DE NUEVO SIMÓN

SIMÓN BOLÍVAR SIMÓN  
EN EL SUR LA VOZ AMIGA  
ES LA VOZ DE JOSÉ ARTIGA  
QUE TAMBIÉN TENÍA RAZÓN

Autre citation : **« Los tres grandisimos ilusos hemos sido Jesucristo, Don Quijote y yo »**

- **El « Che »** -

Fue una quijotada penetrar en las montañas de Bolivia con un escaso grupo de guerrilleros.  
El Che cabalgaba sobre Rocinante, por su ejemplo alientó el espíritu rebelde de los Andes bolivianos.

**HASTA SIEMPRE** (Extrait chanson)

*Carlos Puebla*

Aprendimos a quererte  
Desde la histórica altura  
Donde el sol de tu bravura  
Le puso cerco a la muerte

*Aquí se queda la clara  
La entrañable transparencia  
De tu querida presencia  
Comandante Che Guevara*

Tu mano gloriosa y fuerte  
Sobre la historia dispara  
Cuando todo Santa Clara  
Se despierta para verte

*Refrain...*

Tu amor revolucionario  
Te conduce a nueva empresa  
Donde esperan la firmeza  
De tu brazo libertario

*Refrain...*

Seguiremos adelante  
Como junto a tí seguimos  
Y con Fidel te decimos  
Hasta siempre Comandante

*Refrain...*



## « En littérature »

Gabriel García Márquez confesó su admiración por la novela de Cervantes.  
Por ejemplo la complicidad con la fantasía del lector se encuentra también en su obra magistral :  
« Cien años de soledad ».

Ortega y Gasset, Ruben Darío, Miguel de Unamuno (análisis de los conceptos existencialistas de la obra,  
Camino José Cela ( analiza el lado de la justicia de la sociedad).

Franz Kafka analizó la personalidad del coprotagonista del Quijote : Sancho.  
Graham Greene ha escrito una novela « Mon señor Quijote »

Dostoïewsky pone Don Quijote como modelo de perfección del ser humano.

El lado grotesco e humorístico del Quijote ha influido la literatura infantil.

Extrait d 'un conte pour enfant « Don Quichotte de La Manche »  
<https://youtu.be/7w407SIsLDQ>

*Don Quichotte est considéré par certains comme le premier roman moderne, en rupture avec la tradition médiévale. Les nombreux personnages du roman délivrent une étude sociologique de l'Espagne du siècle d'or. Considéré comme un roman comique à sa première publication, il est rangé de nos jours dans les classiques littéraires.*

***Don Quichotte est considéré comme un chef d'œuvre.  
C'est l'oeuvre la plus traduite au monde devant la Bible.  
C'est un des livres les plus lus dans le monde.***

## « En cinéma »



**1947 - Premier film « Don Quijote de La Mancha » de Rafael Gil.**

**1972 - « L'Homme de la Manche », film musical italo-américain d'Arthur Hiller avec Peter O'Toole et Sophia Loren.**

**2018 - « L'homme qui tua Don Quichotte » de Terry Gilliam.**

« En peinture »



*El caballero de la mano en el pecho.*  
**El Greco (1541-1614)**

Pour nous en tenir à l'iconographie, on sait le parti qu'ont tiré un Dalí ou un Saura des aventures de Don Quichotte. Mais c'est à Picasso que revient, sans conteste, d'avoir fixé l'image du couple que le chevalier forme avec son serviteur.



*Picasso*



*Dali*



*Giorgio De Chirico*



*Giorgio De Chirico*

« En musique »

« La poésie c'est mon dada  
Et l'utopie mon topo » (C. Nougaro)

Claude Nougaro, *Don Quichotte et Sancho* (L'Enfant Phare (1997)).  
<https://www.youtube.com/watch?v=zInhRfWcD5U>

Don Quichotte a inspiré de grands compositeurs comme  
Richard Strauss, Manuel de Falla ou encore  
Maurice Ravel à qui l'on doit trois admirables chansons espagnoles.

La comédie musicale « **L'homme de la Mancha** »  
écrite aux Etats-Unis, puis transposée en France,  
a connu un immense succès grâce à la griffe et la renommée de Jacques Brel.



[https://www.youtube.com/watch?v=z2XBaLsB\\_SM](https://www.youtube.com/watch?v=z2XBaLsB_SM)



## El hombre de la mancha ...

### El sueño imposible (Final) - José Sacristán -

Soñar, lo imposible soñar  
Vencer, al invicto rival  
Sufrir, el dolor insufrible  
Morir por un noble ideal

Saber enmendar el error  
Amar con pureza y bondad  
Creer en un sueño imposible  
Con fe una estrella alcanzar

Ese es mi afán Y lo he de lograr  
No importa el esfuerzo No importa el lugar  
Saldré a combatir Y mi lema será  
Defender la virtud aunque deba el infierno pisar  
Porque se que si logro ser fiel a tan noble ideal  
Dormirá mi alma en paz al llegar el instante final

Soñar, lo imposible soñar  
Vencer, al invicto rival  
Sufrir, el dolor insufrible  
Morir, por un noble ideal



Saber enmendar el error  
Para amar con el mas puro amor  
Creer en un sueño imposible  
Con fe una estrella alcanzar

Luchar por un mundo mejor  
Perseguir lo mejor q hay en ti  
Llegar donde nadie ha llegado  
Y soñar, lo imposible soñar.

Unos refranes del Quijote :

(Origen : Libros de proverbios del medio del siglo XVI).

« El sueño es el alivio de las miserias para los que las sufren despiertos »

« El que lee mucho y anda mucho, ve mucho y sabe mucho »

« No sabe nadie como está nadie en casa de nadie »

« Hoy somos y mañana no »

« A cada uno su alma en su palma »

Expressions courantes dérivées de Don Quichotte :

« Donquichottesque »

« Se battre contre des moulins »



# Conclusion



Don Quichotte et Sancho sont des héros universels et immortels,  
d'ailleurs Cervantes fait mourir Alonso Quijano mais pas Don Quichotte.

Don Quichotte, lecteur boulimique de livres de chevalerie, découvre à ses dépens  
l'ambiguïté des rapports entre la littérature et la vie.

Par conséquent, question « Sujet de philosophie » :

***Quelle est la place des livres dans la réalité ?***

-----  
----  
--



*Quelques illustrations choisies*

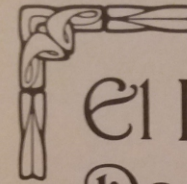
*dans l'édition espagnole*

*de l'oeuvre de*

**Cervantes**



Miguel de Cervantes Saavedra



El Ingenioso Hidalgo  
Don Quijote  
de la Mancha

(EDICION COMPLETA)

TEXTOS Y NOTAS DE  
LUIS CASASNOVAS MARQUES  
DOCTOR EN FILOSOFIA Y LETRAS

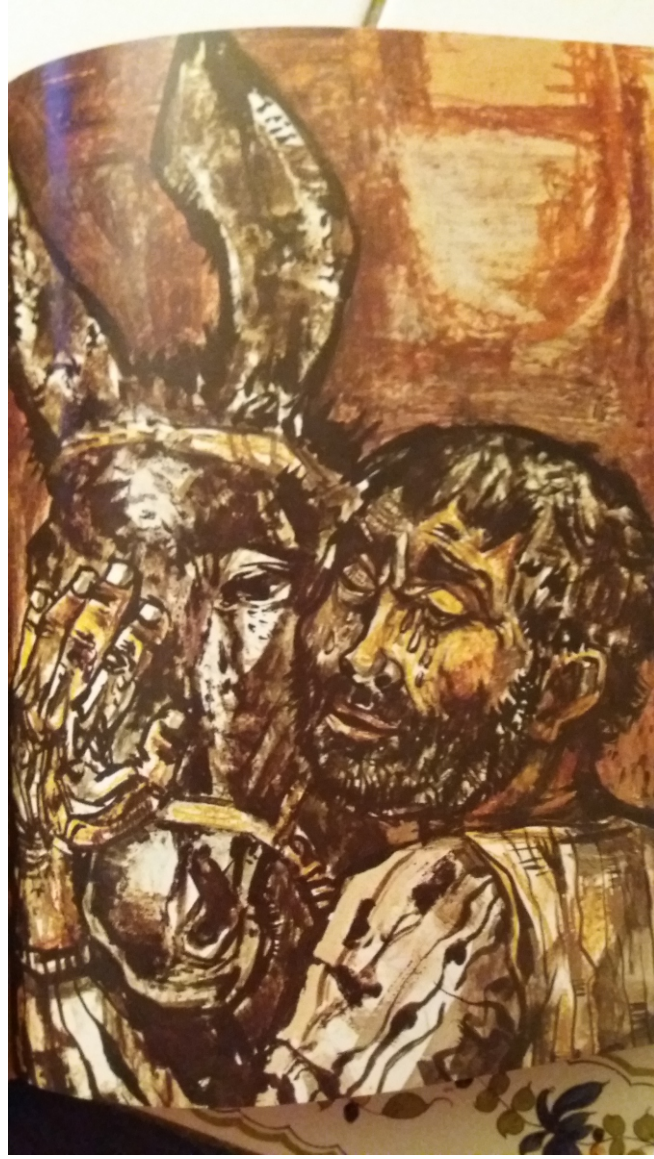
ILUSTRACIONES DE  
VELA ZANETTI

COMENTADAS POR  
JUAN ANTONIO GAYA NUÑO



EDITORIAL EVEREST, S. A.

MADRID • LEON • BARCELONA • SEVILLA • GRANADA • VALEN  
ZARAGOZA • BILBAO • LAS PALMAS DE GRAN CANARIA • LA CORU  
PALMA DE MALLORCA • ALICANTE — MEXICO • BUENOS AIRES





Diaporama  
- 2020 -

*Créé et présenté par*  
**Chantal THIERS**



*Réalisation*  
**Serge THIERS**

Sources : Personnelles et Wikipédia